



Comunicado No. 0493.10sp

Contacto:
USDA Office of Communications (202) 720-4623
Jorge Comas (202) 720-5192 (Español)
Dane Henshall (202) 260-0996

El Secretario de Agricultura Vilsack Anuncia Ayuda para Centros Comunales, Seguridad Pública y Facilidades para Cuidado de Salud

Fondos de la Ley de Recuperación Ayudando a las Comunidades Rurales a Través del País

WASHINGTON, 29 de septiembre de 2010 – El Secretario de Agricultura Tom Vilsack anunció hoy 278 inversiones en 42 estados, Guam y el Estado Libre Asociado de Puerto Rico las cuales crearán empleos y ayudarán a mejorar las comunidades rurales a través de la nación.

“Estos proyectos no solamente proveerán la infraestructura necesaria en las comunidades rurales, estas también contribuirán a los esfuerzos continuos de la Administración de Obama para la creación de empleos de calidad,” dijo Vilsack. “Muchos de los proyectos anunciados en el día de hoy reciben fondos de la Ley de Recuperación, la cual está ayudando a restaurar la economía de los Estados Unidos a la vez que mejora la calidad de vida en los pueblos y ciudades pequeñas a través del país.”

El USDA esta ayudando a las comunidades rurales proporcionando fondos para facilidades de cuidado de salud. Por ejemplo, el Hospital del Distrito de Corcoran en California, fue seleccionado para recibir un préstamo de \$12 millones para construir un centro de cuidado de salud ambulatorio de 17,000 pies cuadrados y de un solo nivel. El Hospital del Distrito de Corcoran es un Hospital de cuidado sensitivo localizado en la parte sur del Condado King. Cuando esté terminado, el centro ambulatorio proveerá cirugías ambulatorias y servicios de tomografía para los 14,000 residentes de esta comunidad rural.

En la parte Sur de Arkansas, la ciudad de “Lake Village” en el condado de Chicot fue seleccionada para recibir un préstamo de \$590,000 y una subvención de \$250,000 para restaurar un edificio histórico en el área de la ciudad que servirá como la Alcaldía de la ciudad y incluirá lo último en cuanto a los estándares de eficiencia energética. La ciudad podrá proveer servicios más eficientes a residentes rurales cuando termine el proyecto. En adición, la ciudad de Lake Village fue seleccionada para recibir una subvención de \$100,000 para construir un nuevo pabellón para un mercado agrícola. La nueva facilidad

proveerá más accesibilidad a los vendedores y opciones adicionales con productos locales para los residentes rurales de la localidad.

Los \$468.6 millones anunciados en el día de hoy provienen de fondos a través del “USDA Rural Development Community Facilities Program.” El anuncio de hoy incluye más de \$172.1 millones de la Ley de Recuperación los cuales son pareados con fondos provenientes de otras fuentes por la cantidad de \$65.2 millones.

Los fondos de los beneficiarios están sujetos a que los beneficiarios cumplan con los términos del préstamo o acuerdo de la subvención. Por favor oprima aquí [here](#) para obtener una lista completa de los proyectos.

Los programas del USDA “Rural Development's Community Facilities” ayudan a financiar facilidades comunales esenciales para uso público en áreas rurales. Estas facilidades incluyen centros para el cuidado de niños, hospitales, clínicas médicas, facilidades para indigentes, estaciones de incendios y rescate, estaciones de policía, centros comunales, edificios públicos y transportación. A través de este programa, el USDA asegura que estas facilidades estén disponibles a todos los residentes rurales. Estos fondos están disponibles para cuerpos públicos, organizaciones sin fines de lucro y tribus de Indios reconocidos por el Gobierno Federal. Para información adicional sobre la agencia USDA Rural Development está disponible en www.rurdev.usda.gov.

El Presidente Obama firmó la Ley de Recuperación y Reinversión del 2009 el 17 de febrero de 2009. Esta ley está diseñada para reenergizar la economía de la nación, crear o salvar millones de empleos y para hacer una inversión inicial para resolver los retos olvidados por largo tiempo de manera que nuestro país pueda prosperar en el Siglo 21. La ley incluye medidas para modernizar la infraestructura de la nación, mejorar la independencia energética, expandir oportunidades educacionales, preservar y mejorar los cuidados de salud, proveer alivio contributivo y proteger a aquellos en mayor necesidad.

El USDA a través del área de misión “Rural Development”, administra y maneja más de 40 programas de vivienda, negocios, infraestructuras comunales y facilidades mediante una red de 6,100 empleados localizados en la capital de la nación y un total de 500 oficinas estatales y locales. Estas oficinas están diseñadas para mejorar la estabilidad económica de las comunidades rurales, negocios, residentes, agricultores y ganaderos y mejorar la calidad de vida en las áreas rurales de los Estados Unidos. La agencia “Rural Development” tiene un portafolio actual de más de \$142 billones en préstamos y préstamos garantizados.

Información adicional sobre la Ley de Recuperación del USDA se encuentra en www.usda.gov/recovery. Información adicional sobre los esfuerzos del Gobierno Federal con la Ley de Recuperación se encuentra disponible en el Internet en www.recovery.gov.

El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) es un proveedor de servicios, empleador y prestamista que ofrece igualdad de oportunidades para todos. Si usted quiere presentar una queja de discriminación, escriba a USDA, Director, Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, DC 20250-9410, o llame al (800) 795-3272 o al (202) 720-6382 para las personas con discapacidad auditiva.